



经济及社会理事会

Distr.
LIMITEDE/ICEF/1993/P/L.29
23 February 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH联合国儿童基金会
方案委员会
1993年会议

供采取行动

关于未建议从一般资源提供经费的
中欧和东欧方案从补充资金提供经费的建议*

摘 要

本文件载有为1993年执行局会议上没有要求从一般资源提供经费的中欧和东欧各国从补充资金提供经费的建议。本文件提出的项目草案目的在于扩大或补充各有关国家内进行中的方案。执行主任建议执行局为下列项目核拨下列数额的补充资金,但须视有无指定用途的捐款而定。

<u>国家/方案</u>	<u>数额</u>	<u>期间</u>
	(美元)	
罗马尼亚	3 345 000	1993-1994

下面为各项建议的摘要。本文件末列有一表开列每一项由补充资金提供经费建议的计划的年度支出分期情况。

* 为了赶文件期限,本文件是在总的财政数据最后确定前编写的。计及1992年年底未动用的方案合作款项余额而作的最后调整数将载于“1993年建议的一般资源和补充资金方案摘要”(E/ICEF/1993/P/L.2 和 Add.1)。

一、罗马尼亚

基本数据(1991年,除非另有注明)^a

儿童人口(百万,0-15岁):	5.6
五岁以下死亡率(每千活产):	34
婴儿死亡率(每千活产):	27
体重不足(%,轻微和严重)	..
孕妇死亡率(每10万活产)(1989):	150
识字率(%,男/女)(1970):	96/91
小学入学率(%,净额,男/女):	../..
1年级进入4年级的百分率:	94
享有安全供水率(%):	..
享有保健服务率:	..
人均国产总值:	\$1 340 ^b

接受全面免疫预防下列疾病的一岁儿童:

肺结核: 90%

白喉/百日咳/破伤风: 96%

麻疹: 89%

小儿麻痹症: 92%

接受免疫预防下列疾病的孕妇:

破伤风: ..%

^a 数据来自《1993年世界儿童状况》,除非另有注明。

^b 世界银行数据。

妇幼情况

1. 由于罗马尼亚调整到新的政治和社会经济状况,因此,同罗马尼亚政府和其他伙伴面向该国境内儿童基金会支助的今后活动的规划工作,发生在迅速变化的背景之下。前政权倒台3年之后,全国各地显然出现趋向市场经济的过渡后果:急剧上涨的价格;目前的失业影响到劳动力的10%,临时的失业甚至更加普遍;实际的工资大量下降。国民生产总值和工业产出总额减少了,国内预算赤字和外债则增加了。燃料、肥料、农药的短缺以及所有权转变方面的混乱,造成了农业生产减少。除了经济动荡之外,还有影响深远的、比较不明显的政治和社会瞻望方面的变化,以及长期权威的瓦解。

2. 对于家庭和妇女,经济转型造成的困难是特别严重的。传统上,罗马尼亚的妇女大量参加劳动,许多家庭依靠双亲的收入。不过,目前失业的妇女占了60%以上。有资格全部失业者中的60%以下有资格得到国家少量的津贴。最近的研究结果指出,生活在真正贫穷或刚过贫穷线的家庭数目稳定增加了,有4名子女的家庭的三分之一生活在贫穷中。粮食、尤其是肉和奶制品的价格,上涨甚至比其他商品还要快,比1年以前上涨了10倍以上,工资则赶不上去。

3. 经济环境阻碍了为恢复保健和社会服务所需的人力物力投资,1980年代大为忽略了这些服务。给保健和教育部门的预算拨款的大量增加无法赶上通货膨胀,服务提供工作目前正在受到影响。不过,1980年代以来,全面的婴儿、儿童、孕产妇死亡率有所改善。婴儿死亡率,虽然低于前几年,但是,该国各区存在巨大差距,可能源自种族和文化差异与科威特间局势的。最近以前,医院传染的艾滋病毒和艾滋病大部分限于住院的儿童,但是目前正在扩大到一般的儿童。

4. 1980年代后期孕产妇死亡率估计为每10万活产150人。堕胎合法化以来,孕产妇死亡率大为降低了,但是,仍然高于该区域的同等国家。目前正在详细研究这个

问题的主要原因,可能是产前照顾服务和最近采用的计划生育服务有所不足。虽然妇女的90%知道现代的计划生育方法,但是,目前只有16%加以使用。堕胎仍然是主要的计划生育方法,1991年每次活产2.78次堕胎。自然的人口增长率急剧下降,从1990年的2.9%到1991年的1%。无法立刻解释这种变化。

5. 在该地区,对于主要的儿童疾病,罗马尼亚达到了免疫率89%。不过,不均匀的服务质量和低的群众对于免疫重要性的觉悟,加上担心感染艾滋病毒和乙型肝炎,目前可能威胁这些成就。一般说来,儿童的成长情况是令人满意的,尽管存在巨大的地域和社会经济差距。母乳喂养的程度和期间是比较高的,但是,不恰当的喂养习惯带来损害,导致极高的缺铁贫血症。在该国的某些地方,缺碘也是个问题。

6. 就教育而言,传统上高的小学就学率和毕业率目前正在保持,尽管资源严重紧张。然而1992年将进入中学的人数大量减少了,尚无法解释原因。政府给幼稚园的津贴已经取消了,导致父母或有些情况下停止子女上学。在所有各级学校中吉普赛儿童的入学率远远低于其他儿童。

7. 自从1990年发现了住院儿童的惊人的困境以来,他们的情况一直是国际给罗马尼亚儿童的支助焦点,由于罗马尼亚当局和外国机构的联合努力,他们的情况大为改善。然而,需要作出持久的努力,以便提高这些儿童的照顾人员的技能和知识。此外,需要更多更多的支助,以便保护由于残疾或家庭危机而可能住院的儿童,以及给他们提供另外的解决办法。需要特别和迫切注意其他高风险儿童的需要,例如,少数民族或违法的年轻人。

过去的合作

8. 1990年8月儿童基金会队伍访问之后,决定了要编制罗马尼亚紧急方案,该队伍调查了罗马尼亚儿童、尤其是住院儿童的情况。2个政府和7个儿童基金会国家委员会的捐款(共计\$418万)已经用于方案活动和儿童基金会罗马尼亚办事处(1名国际人员、2名罗马尼亚专门人员、4名支助人员)支助。

9. 1990年8月访问团查明,1980年代期间罗马尼亚境内保健和社会服务的严重恶化属于大批儿童住院的主要原因,继续威胁全国儿童的福利。因此,1991年和1992年儿童基金会援助面向了住院儿童和整个社区的需要。儿童基金会除了提供了急需的用品和技术援助之外,还面向经济转型期间处境特别困难的儿童,支助了决策和规划工作。

10. 1991年和1992年方案活动包括了许多行动,其中一些结合国际非政府组织,帮助大约9万名住院儿童(供应药品和设备,辅助培训和研究)。此外,儿童基金会也支助了持续的政府行动,透过建立部间罗马尼亚信息交换所,监测和指导各外国机构在儿童管教所内展开的许多不同的方案。该交换所作为协调中心,便利所有有关的方面交换关于面向儿童的活动、政策、优先项目的信息,同时安排会议建立数据基,出版简报。1992年11月,该交换所举办的5日论坛聚集了1 100多人,其中包括8个部的政府代表,全国41个区的代表,大约200个罗马尼亚和外国非政府组织的代表。论坛重点在于,必须调整给罗马尼亚儿童的援助,从紧急行动转到建立比较永久的和适当的保健制度。

11. 护士和社会工作人员,在促进家庭保健和福利以及预防儿童受到不当的管教方面,发挥了关键作用。但是,前政权长期暂停了他们的培训,这损害了两种专业的名誉和效能。儿童基金会在卫生组织和其他伙伴的合作上,援助了护理和社会工作课程的编制和改革,提供了教材和设备给1名护理学生和500名社会工作学生。也已经援助了25 000名护士在计划生育、艾滋病毒/艾滋病防治、社区护理方面的在职培训。社会工作人员和政府官员已经参加了有关基本社会工作原则的讲习班。前政权几乎没有关于保健的教育和宣传。儿童基金会给全国41个区保健宣传规划工作的技术援助,帮助为这个优先部门的主要世界银行筹资,奠定了基础,这个优先部门将产生全国性影响。在2个部、其研究所、1个非政府组织的合作下,试验项目重点在于,让儿童保健提供者、教师、家庭了解幼儿的发展需要。对于特别的群体,例如残疾者、残疾儿童、由于无家可归而需要保护的儿童、街道儿童,讨论会和讲习班

推动了新的办法。同儿童基金会以这些群体的名义一起工作的伙伴包括教科文组织、欧洲共同体、各罗马尼亚和国际非政府组织。

12. 1992年期间,已经提供了支助,以便查明和估计儿童问题的程度。目前快要完成的妇幼情况分析工作将成为起点,以便1993年编制面向儿童的国家行动方案。在儿童基金会、卫生组织、美国疾病防治中心的援助下,已经研究了社区儿童的营养情况,母亲的殖健康情况,产前照顾服务的使用情况。特别问题研究结果马上就会分发,内容涉及吉普赛儿童及其家庭和儿童社会福利和保护服务的部间调查。

取得的教训

13. 计划于1993年初全面评价1991-1992年方案。然而,罗马尼亚境内2年工作经验已经帮助界定了今后行动的战略和优先领域。到目前为止的方案行动上,儿童基金会显示了对于发展和调整罗马尼亚大量人力资源的承诺,方法是,支助最初和在职培训。儿童基金会协助编制了保健教育和宣传措施,目的在于强调社区自力更生对于儿童保护和发展的价值。少量的物资和技术援助已经作为起点,以便就儿童福利和保护展开政策性讨论。已经进行的研究和调查目的,不但在于查明儿童问题,也在于提高国家研究能力。儿童基金会对于研究工作所查明的需要作出的具体反应强调,必须迅速从分析化为行动。结合《儿童权利公约》的儿童主张强调了全体儿童的平等权利,不论儿童接受管教或住在家里,身体残疾或健康,由于种族或社会因素而属于主流或靠边站。

14. 根据获得的经验,已经证明,儿童基金会在其中可以成为有效伙伴的主要任务是,支助调查妇幼服务的方向,从静态的看管办法转成动态的参与办法。目前服务质量的下降不但源自资源紧张,也源自和家长和提供者没有积极参与。家长需要恢复信心,以便充分发挥首要的子女保健和教育作用,专业人员需要提供技能去支助家庭。所有儿童、尤其是处境特别困难的儿童必须享有尽可能设在社区内更好的服务。他们也会得益于那些了解他们权利和需要的消息灵通的群众。在争取与这些全

面目标时,将采用上次合作期间有关能力建设、物资援助、宣传方面取得的教训。

15. 儿童基金会利用罗马尼亚境内的经验,已经有机会编制和测试某些国家内的合作办法,这些国家资源有限,并且最近同伙伴建立了关系。由于紧急任务、人力物力有限、儿童之友名誉的必要性,1991年和1992年儿童基金会援助已经迅速从理想化为行动。援助方案的拟订工作一直是持续的、灵活的、因地制宜的,同时使对新出现的需要和优先项目作出的及时响应行动结合国家能力的提高,以便查明、分析、解决儿童问题。采取儿童行动的同时,也以儿童的名义游说该国政府和各捐助者,并且确保儿童问题继续优先列入国家规划和决策工作。

16. 在罗马尼亚境内迅速演变的复杂情况下,儿童基金会迫切需要建立面向儿童的伙伴关系。各援助者和该国政府同样面临互相不熟悉和一大堆问题。儿童基金会从早期阶段就能够在推动伙伴关系、聚集该政府和非政府部门和各捐助者的人力物力资源、强调队伍基点部门间儿童问题解决办法方面,发挥了重大的作用。

17. 儿童基金会罗马尼亚境内的主要作用经常属于鼓励性质,同时调解和融合不同人员的潜力,以期尽量扩大他们的行动对儿童产生的影响。同该国政府的关系发生逐步加强的同时,同其它捐助者、尤其是联合国系统各机构的关系网也有所增长。这些关系已经大量扩大了儿童基金会活动的范围和重要性,鉴于该组织轻微的承诺,使得这些活动的影响和形象远超过预计。

18. 儿童基金会在罗马尼亚,学习到了合作方式和方案内容。儿童基金会在罗马尼亚得到的经验可以运用于其它地方。已经同该区域内其它国家分享了其中一些经验,例如,罗马尼亚有关管制国际领养和编制部门间艾滋病毒/艾滋病教育模式的经验。在初级保健等其它领域,儿童基金会目前正在吸收经验,就是,提高目前服务质量,而非仅仅加以扩大。尤其是,儿童基金会学习到,用灵活的协作方式所部署的、便利其他人工作的少量资源能够使儿童基金会成为妇幼福利加强进程中可靠的伙伴。

方案的编制和建议的合作

19. 1992年初,罗马尼亚政府作为儿童基金会面向儿童的行动的主要伙伴,要求延长该方案的1992年底之后。儿童基金会执行局1992年常会同意,儿童基金会应当利用捐助者的特别捐款中提供的补充资金,继续罗马尼亚境内活动另外2年(E/ICEF/1993/14,1992/19决定)。儿童基金会由于过去的经验,伙伴也视之为可靠的、有效的儿童主张者,因此,目前有机会加强各种服务和结构,以便保证处境特别困难的罗马尼亚儿童得到发展和保护。

20. 总的说来,儿童基金会的罗马尼亚境内合作前景光明,能够克服困难。儿童基金会的罗马尼亚境内活动规模和范围受到重大限制,这原自该组织的人力物力资源太少了。由于该方案没有一般资源,因此,目前困难情况下的捐款前途茫茫。

21. 1992年下半年的方案编制过程主要依靠了儿童基金会布加勒斯特办事处内部目前有限的资源。每个儿童基金会伙伴、尤其是有关的5个部,积极帮助查明了优先支助领域。1991年和1992年儿童基金会协助的各种研究和调查结果提供了有关妇幼问题的重要资料和问题解决办法,也在许多方面帮助编制了政策。建议的1993-1994年方案合作,在最后定案之前的1992年12月会议上,受到了该国政府代表和各捐助者的全面审查。

22. 儿童基金会在罗马尼亚境内的全面活动基础是,罗马尼亚承诺要建立充分民主的、平等的文人社会。儿童基金会合作任务根据来自罗马尼亚早期批准《儿童权利公约》和赞同世界儿童问题首脑会议《宣言和行动计划》。儿童基金会目前有机会协助罗马尼亚达到这两项目标。当1993年罗马尼亚编制面向儿童的国家行动方案时,这些目标会进一步具体化。

23. 1991年和1992年,方案活动重点从紧急行动转到对恢复和发展的长期支助,因此,根据得到的经济所建议的合作将强调各项活动,其中促进全部儿童的福利、早期发展、保健、教育、社会利益。按照1991年和1992年取得的教训,主要的重点将

放在,部门间争取教育各户家庭,以便保证子女的幸福,鼓励有关社区响应那些需要特别保护的儿童的需要,不论身心残疾、家庭情况、种族背景。援助将继续侧重提高目前的国家能力,以便提供服务给儿童,以及规划、管理、监测这些服务。为了支助达到具体指标,将提供有限数量的用品和设备。

24. 同上次合作期间一样,儿童基金会将继续使用少量的人力物力资源,鼓励建立伙伴关系,创造资源给儿童。已经同包括卫生组织、教科文组织、世界银行、欧洲共同体、美国国际开发属在内的捐助者,建立了关系,将继续保持这些关系。在儿童基金会没有积极参与的基础教育、扶贫等关键领域,该组织将主张同其它捐助者一起调拨资源。各国际非政府组织已经是儿童基金会在罗马尼亚境内的重要伙伴;在儿童基金会协助的活动中,将扩大发挥各罗马尼亚非政府组织日益增加的潜力。罗马尼亚信息交换所将进一步扩大,尽量使非政府组织为儿童服务。将寻求支助其它非正规渠道,尤其是传播媒介,以便展开群众教育,创造舆论。

25. 已经结合盘战略,编制了3个主要方案领域。为些领域尽管显然不同,但是,根本的办法和许多活动内容是互相依存和补充的。这3个领域目的在于,使家长和专业人员积极推动和家庭福利的各方面。所有方案领域强调,必须提高国家能力,以便分析儿童问题,规划和提供高质量的儿童服务。所有领域的成就依靠儿童基金会在罗马尼亚境内编制的灵活的协作办法,在罗马尼亚,儿童基金会的资源和名誉支助了他人的工作。

家庭教育

26. 第一个方案领域的活动目的在于,使家庭和照顾者改善和保持儿童的保健和福利。在以前的政权下,低估了家长对子女的养育作用。因此,当保健和社会服务由于人力物力投资不足而减少时,几乎专门依靠专门人员的技能和知识。所以,儿童的保健和发展前景受到了损害。护士跟社会工作者等学前教育者是面向家庭的永久的资源,目前需要透过适当的培训,加强他们的技术知识和通信技能。为了充分产生

影响,公共资料和教育工作需要传播媒介、无线电、电视、报刊的参与。罗马尼亚家庭的大约90%,已经有了电视:这种强大的群众教育能力应当面向儿童和家庭问题。

27. 在本方案领域,儿童基金分将提供支助,以便根据《保健知识》办法,印制各种家庭和群众保健教材,包括“健康的家庭”说明书,其中特别面向每年境内出生的27.5万名儿童的家长。对于保健人员、教师、学生、群众的保健宣传和通信培训工作,将根据罗马尼亚41个区内设立的保健宣传中心,进行扩大。将继续支助培训10名护理学生和500社会工作学生,包括在卫生组织和非政府的合作下编制教材,幼儿发展项目将从5个地点扩大到10个地点,将准备推广到罗马尼亚全国各地800多个托儿中心和1.2万所幼稚园。对于传播媒介,将就儿童和家庭问题担保培训和介绍,包括支助5个试验传播媒介项目。将特别注意少数群体的特殊教育和信息需要。

妇幼保健

28. 第二项方案合并了各项活动,以便帮助加强经济转型期间的初级保健和妇幼服务。已经建立了良好的初级保健供应结构,但是,某些有关儿童基金会优先项目的关键领域需要得到支助。由于不当的喂养习惯和腹泻病、急性呼吸道感染等其它因素,目前阻碍儿童发展,需要继续加以监测。补充食物能够、也应当补偿儿童的缺铁和缺碘。由于社会现代化,需要争取维持目前的母乳喂养程度。为了维持目前的全面免疫率,需要改善方案管理和服务提供工作,采取新的选择、消毒、设备处理办法,以便减少污染危险。妇幼保健方面的主要风险源自产前照顾不足、计划生育服务不够、妇女很少加以采用。在改善服务时,必须教育母亲和提供者。

29. 本方案领域活动的目的在于,帮助达到世界儿童问题首脑会议的婴儿、儿童、孕产妇死亡率降低目标,改善儿童营养,消除微营养素短缺。儿童基金会在伙伴机构(包括卫生组织和疾病防治中心)的技术支助下,将提供援助,以便在500家妇产科医院内,透过41所护士学校和6所医学院,推动母乳喂养。同样的伙伴将协助建立

营养和儿童保健检查制度,其中包括有关急性呼吸道感染和腹泻病的指标;将在罗马尼亚的4 500个分配中心的100个,供应补充食物。将在技术援助和设备支助上改善免疫方案的管理和咨询工作,以利每年出生的27.5万名婴儿。将在培训援助和服务供应下,提高透过5 000个分配中心和综合诊所提供的产前和其它产妇保健服务的质量。将优先照顾那些婴儿、儿童、孕产妇生病率和死亡率超过全国平均的地理区域和民族或社会经济群体。

有特殊需要的儿童

30. 第三项方案领域重点在于,结合《儿童权利公约》条款,加强面向处境特别困难的儿童的关键服务。其中一种儿童群体是由于家庭破裂、遗弃或虐待而面临风险的儿童。必须建立接受看管以外的儿童保护方法,也必须鼓励社区响应家庭问题。缺陷残疾儿童属于值得特别注意的第二种群体。已经接受看管的儿童更加需要训练有素的工作人员来促进他们的身心发展。同父母住在家里的缺陷儿童需要社区提供帮助,以便确保他们的教育、社会、文化一体化。违法的儿童属于罗马尼亚境内新的有特殊需要的儿童群体。经济和社会动荡,加上下降的就学率,目前导致束手无策的社会中青少年罪犯迅速增加。需要更加认识和了解这个问题,也需要另外设法处理青少年罪犯。

31. 有利于风险儿童的活动重点在于,提供培训给地方儿童保护当局,结合实际活动的非政府组织建立面向儿童和家庭的小型社区基点服务,最初在5个城市。获得的经验将用于编制可以在全国重复的培训方案。接受看管的儿童(目前大约9万名)将得利于儿童基金会的支助,支助目的在于目前面向基本托儿人员的全国培训方案。儿童基金会也将支助其它机构(尤其是非政府组织)展开的项目,有利于65所孤儿园内300名幼儿教育工作者,以及康复医生和其他专家。将在儿童基金会的支助下,建立4个培训资源中心。将同教科文组织和地方非政府组织,联合展开2个试验项目,目的在于促进缺陷儿童的社会和教育活动溶入社区。将争取改善违法儿童(目前

估计有6 000名)的情况,方法是,儿童基金会援助编制2个试验地区的非看管办法,面向特别关心青少年罪犯问题的40名法官展开培训和觉悟活动。

32. 为了监测所有这3个领域的方案活动进展,儿童基金会将部分使用以前的机制(例如,传染病报道,婴儿和儿童死亡率的记录),部分使用特别面向每个项目的系统。儿童基金会援助建立的未来营养监测系统将包括成长和其它儿童保健指标。面向促进特别困难的试验项目将包括,收集基线数据,编制监测和评价规范和机制。必要时,将展开特别调查,以便监测教育和资料活动的影响。将继续争取建立研究方法(包括社区基点和迅速评价技术)方面的国家能力,加强和扩大罗马尼亚信息交换所的作用和职责。

估计年度支出
(千美元)

国家/方案	1993	1994	1995
家庭教育	685	852	1 537
妇幼保健	406	471	877
有特别需要的儿童	410	521	931
共计	1 501	1 844	3 345

- - - - -